

Gebruiksaanwijzing
User instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Instrukcja obsługi
Instrucțiunile utilizatorului
Istruzioni per l'uso



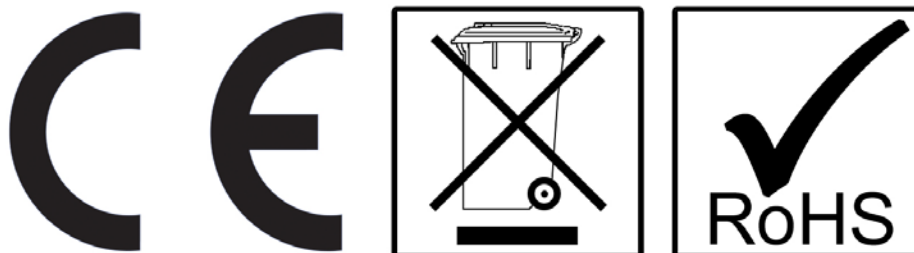
Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso



Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Conservare il presente manuale nei pressi dell'apparecchio.



Alleen voor gebruik binnenshuis.
For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Numai pentru uz casnic.
Solo ad uso interno.



GEBRUIKSAANWIJZING

USER INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI

ISTRUZIONI PER L'USO



H E N D I
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Nederlands

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komt. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Installeer het apparaat niet in de buurt van voorwerpen en apparaten die door een magnetisch veld kunnen worden beïnvloedt, bijvoorbeeld TV's, radio's, bankpassen en creditcards.
- Houd rondom het apparaat een minimale ruimte van 15 cm voor ventilatie van het apparaat.
- Laat nooit metalen voorwerpen op het apparaat liggen.
- Schakel het apparaat nooit in als er een lege pan opstaat, hierdoor kan ernstige schade aan het apparaat ontstaan
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vettige dampen. De ventilator van het apparaat zuigt deze dampen naar binnen en dan ontstaat er in het apparaat een ophoping van vet of vocht en hierdoor kan kortsluiting in het apparaat ontstaan. Maak het vetfilter regelmatig schoon

Ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de eventueel aanwezige beschermfolie.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat waterpas op een stabiele ondergrond, tenzij anders aangegeven.
- Zorg ervoor dat, bij toestellen met ventilatiesleuven, er rondom het apparaat genoeg ruimte vrij blijft voor de afvoer van warmte.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

Geschikt kookgerei

- Gebruik uitsluitend pannen die de volgende eigenschappen bezitten:
 - De pan moet geschikt zijn voor inductie. Meestal is de pan op de bodem voorzien van het volgende logo:



Mocht u onverhoopt een pan gebruiken die niet geschikt is voor inductie, wordt deze niet door het apparaat herkend en zal het apparaat een aantal keren piepen en naar de stand-by modus overschakelen.

- De bodem van de pan dient een minimale doorsnede van 12 cm te hebben. Dit betekent dat de kleinste ring op de glasplaat van het apparaat bij gebruik **NIET** zichtbaar mag zijn.

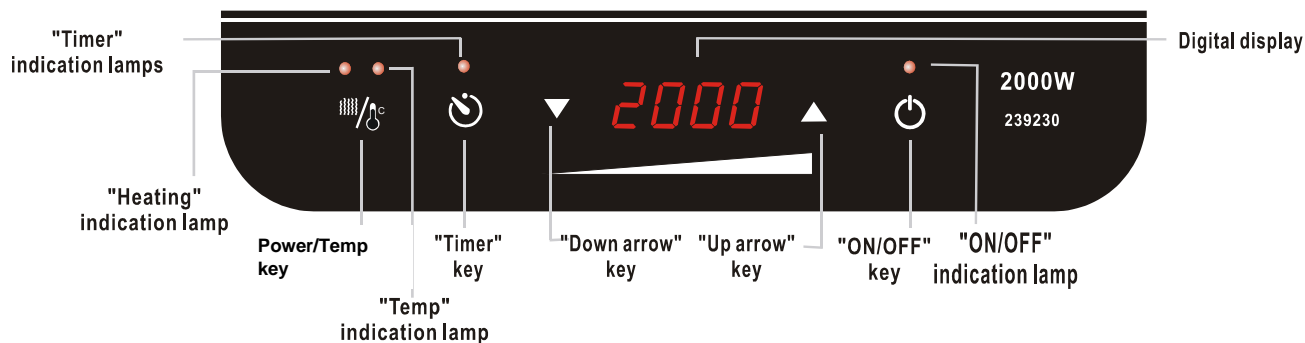


Indien u onverhoopt een te kleine pan gebruikt, dan zal het apparaat een aantal keren piepen en naar de stand-by modus overschakelen.

- De gebruikte pan mag **GEEN** grotere doorsnede hebben dan 26 cm. Dit betekent dat de buitenste ring op de glasplaat van het apparaat bij gebruik zichtbaar dient te zijn.





Bij gebruik van een grotere pan kan er schade ontstaan aan het apparaat.

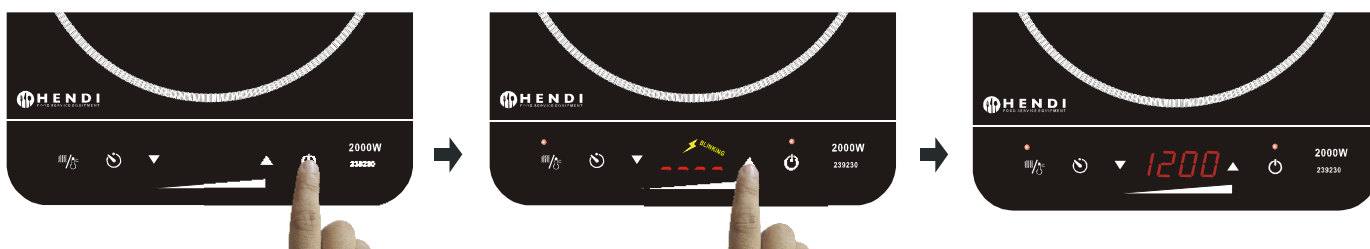


Het bedieningspaneel









1. “Power/Temp” toets:  Gebruik deze toets om de gewenste functie te kiezen. De gekozen functie wordt weergegeven door de lampjes. U kunt kiezen voor het instellen van het vermogen (Power), of de temperatuur (Temp) beide in combinatie met de timer.
2. “ON/OFF” toets:  Gebruik deze toets om het apparaat in te schakelen of om de timer te onderbreken of te resetten.
3. “Pijltjes” toetsen:   Gebruik deze toetsen voor het instellen van het vermogen, de temperatuur of de tijd. De pijl naar boven verhoogt de instellingswaarde en de pijl naar beneden verlaagt de instellingswaarde.
4. Deze lampjes  geven aan welke modus u geselecteerd heeft door middel van de “Power/Temp” toets.
5. Op dit display kunt u de ingestelde waarde aflezen. Bij vermogensregeling zijn dat de stappen 100W tot en met 2000W, de temperatuurregeling van 35°C tot 240°C en bij tijdsinstelling 0 tot 180 minuten.

Bediening

- Steek de stekker in de wandcontactdoos.
- Plaats de gewenste pan op het kookvlak, hierbij de voorgaande aanwijzingen in acht nemend. **LET OP!** Zorg ervoor dat ook tijdens gebruik de pannen zich te allen tijde binnen de aangegeven zones bevinden, dit om schade aan het apparaat te voorkomen. **LET OP!** Gebruik geen lege pannen, dit kan tot schade aan uw pannen leiden.
- Schakel het apparaat in door op de “ON/OFF”  toets te drukken en druk op de pijl naar boven  via de volgende stappen.



- Indien uw pan geschikt is voor inductie en een bodemdoorsnede heeft van tenminste 12 cm, dan treedt het apparaat in werking. U herkent dit aan het feit dat de ventilator gaat draaien en in het display wordt vermogensstand “1200” weergegeven. **LET OP!** Piept het apparaat na het inschakelen, dan is de gebruikte pan niet geschikt voor inductie of er is een defect aan het apparaat. **Neem in geval van twijfel altijd contact op met de leverancier van uw pan!**
- Is het apparaat in werking en geeft het stand “1200” aan op het display, dan kunt u het apparaat op twee verschillende manieren instellen:

- Vermogensregeling: Zoals bij een gasfornuis kunt u de prestaties van het apparaat regelen via 17 standen van 100W tot 2000W. Het apparaat start standaard in stand “1200”.
 - Temperatuurregeling: U kunt de temperatuur instellen tussen 35°C en 240°C in stappen van 5°C. Het apparaat start standaard op 100°C. **LET OPI!** De ingestelde temperatuur is de temperatuur van de glasplaat en niet de temperatuur in de pan!
- Kiest u voor vermogensregeling, dan selecteert u met de “Power/Temp”  toets “Power”. U kunt nu met de pijltjes toetsen het gewenste vermogen instellen, waarbij 2000W de hoogste en 100W de laagste stand is.
 - Kiest u voor temperatuurregeling, dan selecteert u met de “Power/Temp”  toets “Temp”. U kunt nu met de pijltjes toetsen de gewenste temperatuur instellen met stappen van 5°C tussen 35°C en 240°C.
 - Na het instellen van het vermogen of de temperatuur, kunt u ervoor kiezen om de timer in te stellen. Deze schakelt het apparaat na het bereiken van de ingestelde tijd uit. Dit doet u door na het instellen van het vermogen of de temperatuur op de “Timer”  toets te drukken en “Timer”  te selecteren. U kunt nu de gewenste tijd instellen. De maximaal in te stellen tijd is 180 minuten. Van 0 – 10 minuten: de tijdsinterval is 1 minuut voor elke verhoging en 30 seconden voor elke verlaging. Van 10- 60 minuten: de tijdsinterval is 5 minuten voor elke verhoging en 1 minuut voor elke verlaging. Van 60 – 180 minuten: de tijdsinterval is 10 minuten voor elke verhoging en 5 minuten voor elke verlaging.
 - Indien u het gewenste resultaat heeft bereikt, schakelt u het apparaat uit door op de “ON/OFF”  toets te drukken. Het display gaat uit en de lampjes ”  ”, ”  ” en “  ” gaan uit.
 - Indien u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder de stekker uit de wandcontactdoos en haal de pannen van het apparaat. **LET OP!** Laat het apparaat voldoende afkoelen alvorens het aan te raken. De glasplaat is na gebruik zeer heet.

Foutmelding

- E01 Oververhitting van de printplaat (temperatuur in de behuizing is te hoog, reinig het filter en ventilatieopeningen).
- E02 Glasplaat te heet (droogkoken van pan of lege pan op de kookplaat).
- E03 Abnormale netspanning (evt. bij gebruik van aggregaat).

Reiniging en onderhoud

- Voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit de wandcontactdoos .
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel, geen schurende middelen gebruiken.
- Reinig de ventilatieopeningen met de stofzuiger.
- Reinig na elk gebruik de glasplaat. Dit om te voorkomen dat achtergebleven resten inbranden in de glasplaat.

Technische gegevens

Artikelnummer	239230
Voedingsspanning	230-240 V a.c./50 Hz
Stroomverbruik	2000W

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

English

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.

Safety Regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose it was intended and designed for. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use electrical appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the Voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Special safety regulations

- Do not install the appliance near objects and appliances that may be affected by a magnetic field, like, e.g., TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Maintain a minimum clearance of 15 cm around the appliance for ventilation.
- Never leave any metal objects on the appliance.
- Never switch on the appliance with an empty pan on top of it, as this may result in serious damage to the appliance.
- Make sure the appliance is not set up near water vapour or greasy vapours. The fan of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance. Clean the grease filter regularly

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Suitable cooking equipment

- Only use pans that have the following properties:
 - The pan must be suitable for induction. The following logo is usually displayed on the bottom of the pan:



Should you inadvertently use a pan that is not suitable for induction, it will not be recognised by the appliance, which will beep a number of times and switch to the stand-by mode.

- The bottom of the pan must have a diameter of 12 cm, at minimum. This means that the smallest circle on the glass plate of the appliance may **NOT** be visible when the appliance is in use.



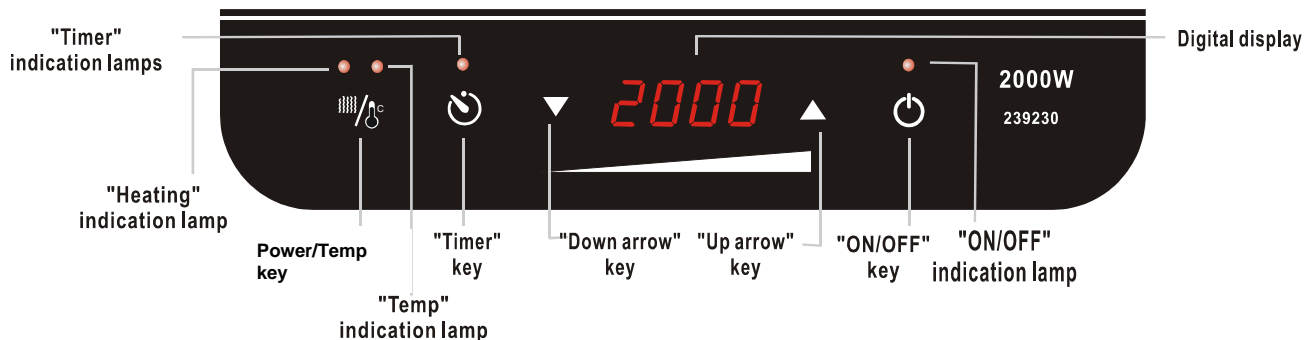
Should you inadvertently use a pan that is too small, the appliance will beep a number of times and switch to the stand-by mode.





- The used pan must **NOT** have a diameter of more than 26 cm. This means that the outermost circle on the glass plate of the appliance may be visible when the appliance is in use.





The appliance may be damaged if a larger pan is used.

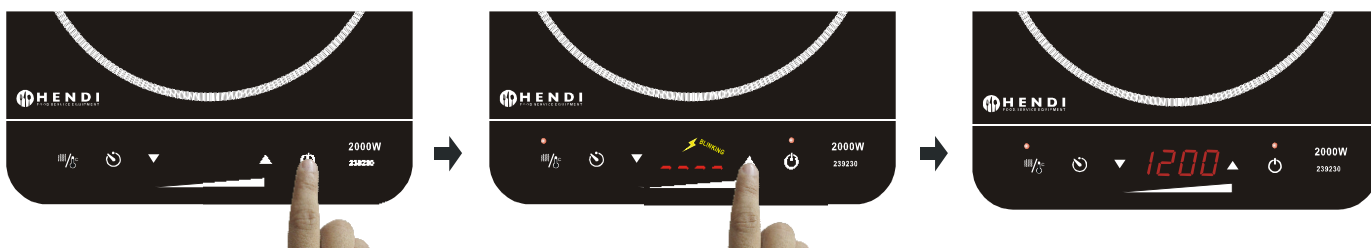
The control panel



1. "Power/Temp" key:  Use this key to select the required function. The function that is selected is indicated by the lights. You can opt to set the power level (Power), or the temperature (Temp), both in combination with the timer.
2. "ON/OFF" key:  Use this key to switch the appliance on or to interrupt or reset the timer.
3. "Arrow" keys:  Use these keys for programming the capacity, temperature or time. The up arrow increases the setting value and the down arrow reduces the setting value.
4.  These lights indicate what mode you have selected by means of the "Power/Temp" key.
5. You can read the programmed value on this display. The steps for capacity control are from 100W to 2000W, 35°C to 240°C for temperature control and from 0 to 180 minutes for time settings.

Operation










- Put the plug in the socket.
- Set the pan of your choice on the cooking surface, bearing the above-mentioned instructions in mind.
NOTE! Make sure that the pans are covering the indicated zones at all times during use in order to prevent the appliance from getting damaged.
NOTE! Do not leave your pan on the burner while empty as this may lead to damage to your pans.
- Switch the appliance on by pressing the "ON/OFF" key  and the "UP" arrow key  with the following steps.



If your pan is suitable for induction and has a bottom diameter of 12 cm, at minimum, the appliance will go into operation. You will recognise this from the fact that the fan will go on and the display will show a capacity position of "1200".

NOTE! If the appliance beeps after being switched on, the pan you are using is not suitable for induction or the appliance is defective. **In case of any doubt, always contact the supplier of your pan!**

- Once the appliance is operating and the display indicates position "1200", you can programme the appliance in one of the following two ways:

- Capacity control: You can control the performance of the appliance, just as for a gas cooker via 17 positions ranging from 100W to 2000W. The default position for the appliance is “1200W”.
 - Temperature control: you can set the temperature between 35°C and 240°C in 5°C increments. Standard position for the appliance is 100°C. **ATTENTION!** The programmed temperature is that of the glass plate and not the temperature in the pan!
- If you choose capacity control, select "Power" using the  key. Now you can programme the capacity required by means of the arrow keys, 2000W being the highest and 100W the lowest position.
 - If you select temperature control, select "Temp" using the "" key. Now you can programme the required temperature by means of the arrow keys between 35°C and 240°C in 5°C increments.
 - After programming the power or temperature, you can opt to programme the timer. This timer switches the appliance off after the programmed time has been reached. You do this by pressing the "Timer"  key once more after programming the power or temperature , and selecting "Timer" . You can now set the desired time. The maximum programmable time is 180 minutes. From 0 – 10 minutes, the time adjust interval is 1 minute for each increment and 30 seconds for each decrement. From 10- 60 minutes, the time adjust interval is 5 minutes for each increment and 1 minute for each decrement. From 60 – 180 minutes, the time adjust interval is 10 minutes for each increment and 5 minutes for each decrement.
 - Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pressing the “ON/OFF” key . The display will go off and the lights next to ,  and  will go off.
 - If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the wall-mounted electrical socket and remove the pans from the appliance.
NOTE! Allow the appliance to cool off before you touch it. The glass plate is very hot after use.

Error codes

- E01 Overheated of the PCB (internal temperature in the housing is too high, clean the filter or the air inlet or outlet is blocked).
- E02 Dry head or the temperature of the glass is too high (empty pot on the stove).
- E03 Abnormal input voltage (using a generator or similar in some times).

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Clean the fan openings with the vacuum cleaner.
- Clean the glass plate each time after use. This is to prevent any residues from burning onto the glass plate.

Technical details

Article number	239230
AC power supply:	230-240 V a.c./50 Hz
Power consumption	2000W

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Deutsch

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Herzlichen Dank für den Kauf dieses HENDI Geräts. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäße Bedienung zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zu schweren Beschädigungen des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Versuchen Sie nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
- Keine Gegenstände in das Gerät einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Das Gerät nicht eigenständig reparieren. **Es besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht versehentlich gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker ziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose, mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz, angeschlossen werden.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen und Geräten abstellen, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können, zum Beispiel Fernseher, Radios, Bankpässe und Kreditkarten.
- Das Gerät sollte zwecks Belüftung von mindestens 15 cm Freiraum umgeben sein.
- Auf dem Gerät nie Metallgegenstände liegenlassen.
- Das Gerät nie einschalten, wenn ein leerer Topf darauf steht. Dies kann zur schweren Beschädigung des Geräts führen.
- Das Gerät von Dampfproduzieren (Wasser oder Fett) fernhalten. Der Ventilator des Geräts saugt diese Dämpfe nämlich heran, was dazu führt, dass sich im Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt und gegebenenfalls Kurzschluss entsteht. Den Fettfilter regelmäßig reinigen.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät **NICHT**.
- Die gesamte Verpackung und eventuell vorliegende Schutzfolie entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagrecht hinstellen sofern nicht anders angegeben ist.
- Um das Gerät herum sollte ausreichender Freiraum vorliegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

Geeignetes Küchenzubehör

- Ausschließlich Töpfe mit folgenden Merkmalen benutzen.
 - Der Topf sollte sich für die Induktion eignen. Der Topf hat für gewöhnlich folgendes Logo am Boden.



Benutzen Sie einen für die Induktion ungeeigneten Topf, wird er nicht vom Gerät erkannt und es ertönen mehrmals Piepgeräusche, woraufhin das Gerät in den Standby-Modus springt.

- Der Topfboden sollte einen Mindestdurchmesser von 12 cm haben. Das bedeutet, dass beim Gebrauch der kleinste Ring der Glasplatte des Geräts **NICHT** sichtbar sein darf.



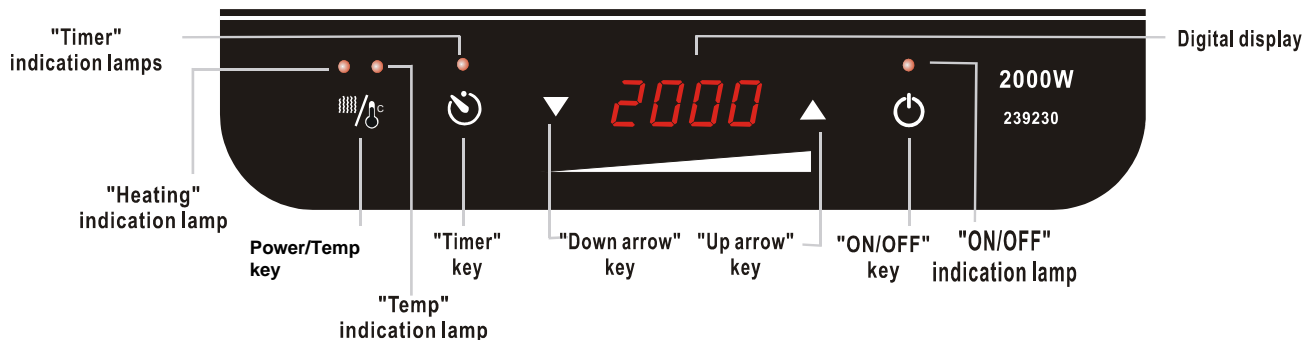
Benutzen Sie einen zu kleinen Topf, ertönen mehrmals Piepgeräusche, woraufhin das Gerät in den Standby-Modus springt.






- Der Durchmesser des benutzten Topfes darf 26 cm **NICHT** überschreiten. Das bedeutet, dass beim Gebrauch der äußere Ring der Glasplatte des Geräts sichtbar sein muss.



Der Gebrauch einer größeren Pfanne könnte dem Gerät schaden.

Die Schalttafel





1. Die Taste „Power/Temp“:  Mit dieser Taste die erwünschte Funktion wählen. Die gewählte Funktion wird von Leuchten angezeigt. Sie können die Leistung (Power) oder die Temperatur (Temp) gemeinsam mit der Zeit (Timer) als Kombination einstellen.
2. Die Taste „ON/OFF“:  Mit dieser Taste das Gerät einschalten oder den „Timer“ unterbrechen oder rücksetzen.
3. Die Pfeiltasten:   Diese Tasten zur Einstellung der Leistung, Temperatur oder Zeit betätigen. Der Pfeil, der nach oben zeigt, steigert den Einstellungswert und der nach unten verringert den Einstellungswert.
4. Diese Leuchten  zeigen an, welcher Modus von Ihnen mit Hilfe der Taste „Power/Temp“ gewählt wurde.
5. Dem Display ist der eingestellte Wert zu entnehmen. Bei der Leistungsregelung handelt es sich um Schritt 100W bis 2000W, bei der Temperaturregelung um 35°C bis 240°C und bei der Zeiteinstellung um 0 bis 180 Minuten.

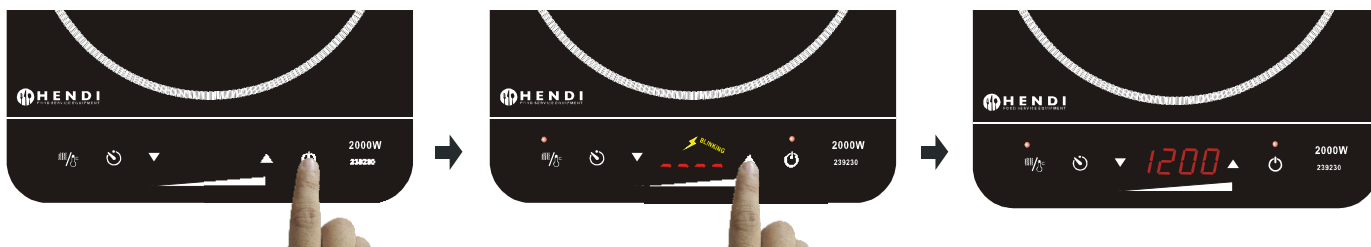
Bedienung

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Den erwünschten Topf auf die Kochplatte stellen und dabei die vorgenannte Anweisung berücksichtigen.

ACHTUNG! Dafür Sorge tragen, dass sich die Töpfe beim Gebrauch zwecks Verhinderung der Beschädigung des Geräts innerhalb der angegebenen Zonen befinden.

ACHTUNG! Keine leeren Töpfe benutzen, da sie dadurch beschädigt werden können.



Das Gerät einschalten, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen  und die „UP“ Taste  in folgenden Schritten.






- Ist Ihr Topf geeignet für Induktion und hat er einen Mindestdurchmesser von 12 cm, funktioniert das Gerät ordnungsgemäß. Das erkennen Sie daran, dass der Ventilator anspringt und dass im Display Leistungsstand „1200“ angezeigt wird.
ACHTUNG! Ertönt nach der Einschaltung ein Piepston, eignet sich der benutzte Topf nicht für die Induktion oder das Gerät ist defekt. **Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrem Topflieferanten in Verbindung!**
- Ist das Gerät in Betrieb und wird im Display der Stand „1200“ angezeigt, lässt sich das Gerät auf zweierlei Weisen einstellen:

- Leistungsregelung: wie bei einem Gasherd lässt sich die Leistung des Geräts mit 17 Ständen, 100W bis 2000W, einstellen. Das Gerät ist auf Stand „1200“ voreingestellt.
- Temperaturregelung: Sie können die Temperatur mit Schritten von jeweils 5°C von 35°C bis 240°C einstellen. Das Gerät ist auf 100°C voreingestellt. **ACHTUNG!** Mit der eingestellten Temperatur ist die Temperatur der Glasplatte gemeint, nicht die im Topf!

- Wählen Sie mit der Taste „Power/Temp“ die Option „Power“ , wenn Sie die Leistungsregelung wählen. Mit den Pfeiltasten können Sie nun die erwünschte Leistung einstellen. Dabei ist 2000W der höchste und 100W der niedrigste Stand.
- Wählen Sie mit der Taste „Function“ die Option „Temp“ , wenn Sie die Temperaturregelung wählen. Sie können die erwünschte Temperatur mit Schritten von jeweils 5°C von 35°C bis 240°C einstellen.
- Nach der Einstellung der Leistung oder der Temperatur kann man den Timer einstellen. Er schaltet das Gerät aus, wenn die eingestellte Zeit vorbei ist. Betätigen Sie dazu nach der

Einstellung der Leistung oder Temperatur  die Taste „Timer“ und wählen Sie „Timer“ . Nun lässt sich die erwünschte Zeit einstellen. Die einzustellende Höchstzeit ist 180 Minuten. Von 0 – 10 Minuten: die Zeit kann in 1 Minuten  bzw.  30 Sekunden Intervallen geregelt werden. Von 10- 60 Minuten: die Zeit kann in 5 Minuten  bzw.  1 Minuten Intervallen geregelt werden. Von 60 – 180 Minuten: die Zeit kann in 10 Minuten  bzw.  5 Minuten geregelt werden.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen, wenn das erwünschte Ergebnis erzielt wurde. Das Display erlischt und die Leuchten ,  und  ebenfalls.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie dann den Stecker ab und nehmen Sie die Töpfe vom Gerät.

ACHTUNG! Das Gerät nicht eher berühren, als dass es abgekühlt ist. Die Glasplatte ist nach dem Gebrauch besonders heiß.

Fehlercodes

- E01 Überhitzung der Hauptplatine (die Temperatur im inneren des Gerätes ist zu hoch, der Filter oder die Lüftungsschlitze sind verschmutzt).
- E02 Überhitzung der Glasplatte (die Temperatur der Glasplatte zu hoch, der/die Topf/Pfanne sind leer).
- E03 Abnorme Eingangsspannung (häufig bei Verwendung mit Generatoren).

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.
- Die Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Die Glasplatte nach jedem Kochvorgang reinigen. Auf diese Weise soll verhindert werden, dass Rückstände in die Glasplatte einbrennen.

Technische Daten

Artikel nummer	239230
Versorgungsspannung	230-240 V a.c./50 Hz
Stromverbrauch	2000W

Garantie

Jeder Defekt, der die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise falsch behandelt oder unzweckmäßig benutzt wurde. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben davon unberührt. Ist die Garantie rechtsgültig, geben Sie an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie eine Quittung (z.B. Kassenzettel) bei.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkenntnissetzung zu ändern.

Entsorgung & Umwelt

Am Ende der Lebensdauer des Geräts bitte gemäß den aktuell geltenden Vorschriften und Richtlinien entsorgen.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons nach den entsprechenden nationalen Vorschriften.

Français

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage correct des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec la tension et la fréquence indiqués sur la plaque indiquant le type.
- Évitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Consignes particulières de sécurité

- Tenez l'appareil à l'écart des objets et des appareils susceptibles d'être perturbés par un champ magnétique ; par exemple les téléviseurs, radios, cartes bancaires et cartes de crédit.
- Veillez à laisser un espace vide de 15 cm minimum tout autour de l'appareil pour des raisons de ventilation.
- Ne posez jamais d'objets métalliques sur l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si un ustensile vide est posé dessus ; cela risquerait d'endommager sérieusement l'appareil.
- Veillez à tenir l'appareil à l'écart de la vapeur d'eau ou des vapeurs graisseuses. Le ventilateur de l'appareil aspirerait ces vapeurs, ce qui entraînerait une accumulation de graisse ou d'humidité pouvant causer un court-circuit dans l'appareil. Nettoyez régulièrement le filtre à graisse

Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et **N'UTILISEZ PAS** l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage et le feuil de protection éventuellement existant.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Mettez l'appareil dans une position horizontale et sur un fondement stable à moins qu'il ne soit indiqué autrement.
- En ce qui concerne des appareils aux fentes de ventilation, veillez à ce qu'il reste assez d'espace autour de l'appareil pour l'évacuation de la chaleur.
- Installez l'appareil en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.

Ustensiles de cuisine appropriés

- Utilisez exclusivement des poêles et casseroles ayant les caractéristiques suivantes :
 - L'ustensile doit convenir pour la cuisson par induction. Le plus souvent, le logo ci-dessous figure sur le fond de l'ustensile :



Si par inadvertance, vous utilisez un ustensile qui ne convient pas pour la cuisson par induction, il ne sera pas reconnu par l'appareil ; celui-ci émettra une série de bips et basculera automatiquement en mode de veille.

- Le fond de l'ustensile doit avoir un diamètre minimum de 12 cm. Cela signifie que lorsque vous utilisez l'appareil, le plus petit cercle figurant sur la plaque de verre **NE DOIT PAS** être visible.



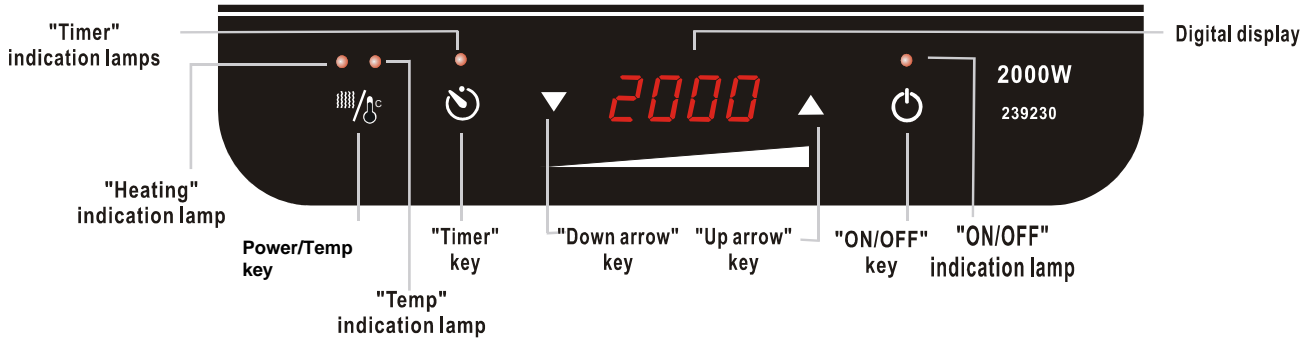
Si vous utilisez par inadvertance un ustensile trop petit, l'appareil émettra une série de bips et basculera automatiquement en mode de veille.






- Le diamètre de la casserole ou poêle utilisée **NE DOIT PAS** être supérieur à 26 cm. Cela signifie que lorsque vous utilisez l'appareil, le cercle extérieur figurant sur la plaque de verre doit demeurer visible.



Si vous utilisez une casserole trop grande, vous risquez d'endommager l'appareil.

Le tableau de commande




1. Touche "Power/Temp" :  Cette touche sert à sélectionner la fonction désirée. La fonction sélectionnée est indiquée par les voyants. Vous pouvez sélectionner le réglage de la puissance (Power) ou de la température (Temp), tous deux en combinaison avec le minuteur.
2. Touche "ON/OFF" :  Cette touche sert à mettre l'appareil en marche ou bien à arrêter ou réinitialiser le minuteur.
3. Touches "Flèches" :   Ces touches servent à régler la puissance, la température ou le temps. La flèche orientée vers le haut augmente la valeur réglée et la flèche orientée vers le bas diminue cette valeur.
4. Ces voyants  indiquent le mode que vous avez sélectionné avec la touche "Power/Temp".
5. Vous pouvez lire la valeur réglée sur l'affichage. Le réglage de la puissance s'effectue par graduations de 100W à 2000W, le réglage de la température s'effectue de 35°C à 240°C et le réglage du temps s'effectue de 0 à 180 minutes.

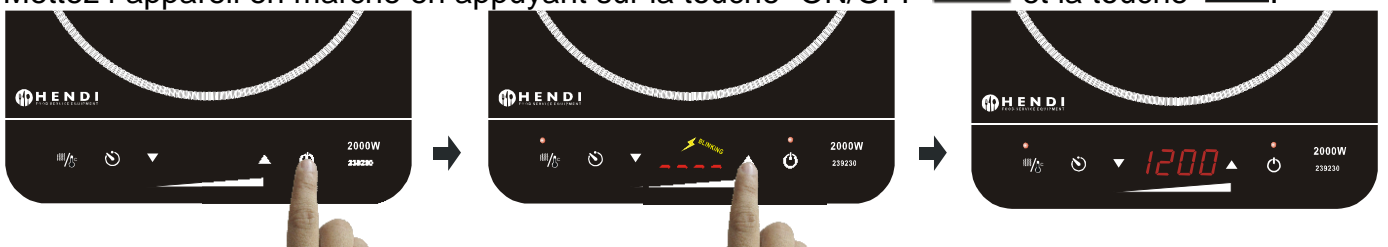
Utilisation









- Branchez la prise électrique.
- Posez l'ustensile que vous voulez utiliser sur la surface de cuisson, en respectant les indications précédentes.

ATTENTION ! Veillez à ce que les ustensiles restent aussi sur les zones indiquées pendant toute la durée de la cuisson afin de ne pas endommager l'appareil.

ATTENTION ! Ne faites pas chauffer une poêle ou casserole vide ; cela risquerait de l'endommager.

- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche "ON/OFF"  et la touche .



- Si votre ustensile convient à la cuisson par induction et que le diamètre de son fond est supérieur ou égal à 12 cm, l'appareil se met en marche. Vous vous en rendez compte du fait que le ventilateur se met à fonctionner et l'affichage indique le niveau de puissance "1200". **ATTENTION !** Si l'appareil émet une série de bips après avoir été enclenché, cela signifie que l'ustensile utilisé ne convient pas à la cuisson par induction ou bien que l'appareil est défectueux. **En cas de doute, prenez toujours contact avec le revendeur de votre ustensile !**
- Une fois que l'appareil est en marche et que l'affichage indique la puissance "1200", vous pouvez régler l'appareil de deux manières :
 - Réglage de la puissance : Comme pour une cuisinière à gaz, vous pouvez régler la puissance de l'appareil au moyen de 17 graduations allant de 100W à 2000W. L'appareil démarre de façon standard au niveau "1200".
 - Réglage de la température : Vous pouvez régler la température de 35°C à 240°C par intervalles de 5°C. L'appareil démarre de façon standard sur 100°C. **ATTENTION !** La température réglée est celle de la plaque de verre et non la température à l'intérieur de la casserole ou de la poêle!
- Si vous désirez régler la puissance, sélectionnez "Power" avec la touche "Power/Temp" . Vous pouvez ensuite régler la puissance à l'aide des flèches, 2000W étant la puissance maximale et 100W la puissance minimale.
- Si vous désirez régler la température, sélectionnez "Temp" avec la touche "Power/Temp" . Vous pouvez ensuite régler la température à l'aide des flèches entre 35°C et 240°C par intervalles de 5°C.
- Après avoir réglé la puissance ou la température, vous pouvez choisir d'utiliser le minuteur. Celui-ci éteint l'appareil une fois que le temps réglé s'est écoulé. Pour cela, après avoir réglé la puissance ou la température, vous devez appuyer sur la touche "Timer"  et sélectionner "Timer" . Vous pouvez alors régler le temps désiré. Le temps de cuisson maximal réglable est 180 minutes. De 0 – 10 minutes, le temps d'adaptation est d'une minute pour chaque augmentation et de 30 secondes pour chaque diminution. De 10 – 60 minutes, le temps d'adaptation est de 5 minutes pour chaque augmentation et d'une minute pour chaque diminution. De 60 – 180 minutes, le temps d'adaptation est de 10 minutes pour chaque augmentation et de 5 minutes pour chaque diminution.
- Une fois la cuisson terminée, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche "ON/OFF" . L'affichage s'éteint, ainsi que les voyants   et .
- Si vous n'allez pas vous servir de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la prise électrique et retirez la poêle ou la casserole de l'appareil. **ATTENTION !** Laissez bien refroidir l'appareil avant de le toucher. Après l'utilisation, la plaque de verre demeure très chaude.

Code erreur

- E01 Surchauffe de la carte de circuit (température du boîtier trop élevée, nettoyez le filtre et les événements);
- E02 Plaque de verre est trop chaud (cuisson à sec de la casserole ou casserole vide sur la plaque);
- E03 Tension d'alimentation anormale (éventuellement pendant l'usage d'un agrégat)

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de produit abrasif.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un aspirateur.
- Après chaque utilisation, nettoyez la plaque de verre. Cela permet d'éviter que les restes brûlent et s'incrustent sur la plaque de verre.

Caractéristiques techniques

Code	239230
Tension d'alimentation	230-240 V a.c./50 Hz
Consommation électrique	2000W

Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat).

Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut & Environnement

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Jetez le matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans des conteneurs réservés à ce but.

Polski

Szanowny Kliencie,

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane oraz zawsze przed czyszczeniem odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o natężeniu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikaj przeciążenia urządzenia.
- Po użyciu wyłącz urządzenie, wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Przed napełnieniem lub czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Nie podłączaj urządzenia w pobliżu przedmiotów i urządzeń, których działanie może zostać zakłócone poprzez wytworzone pole magnetyczne, np. odbiorników telewizyjnych i radiowych, kart bankowych i kredytowych.
- Zadbaj o to, aby z każdej strony urządzenia było przynajmniej 15 cm wolnego miejsca. Ma to na celu wentylację urządzenia.
- Nigdy nie kładź metalowych przedmiotów na urządzeniu.
- Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli stoi na nim puste naczynie. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Zadbaj o to, aby urządzenie nie stało w pobliżu miejsca wytwarzania pary wodnej lub tłustych oparów. Wentylator wsysa te opary i w środku urządzenia gromadzi się tłuszcz oraz wilgoć. Może to spowodować spięcie elektryczne. Regularnie czyść filtr tłuszczu.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń należy niezwłocznie skontaktować się ze swoim dostawcą i do tego czasu **NIE** korzystać z urządzenia.
- Zdjąć całe opakowanie i folię ochronną (o ile dotyczy).
- Wyczyścić urządzenie przy pomocy letniej wody i miękkiej szmatki.
- O ile nie zalecono inaczej, ustawić urządzenie na płaskim i stabilnym podłożu.
- Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia, aby umożliwić wentylację urządzenia.
- Należy ustawić urządzenie tak, aby mieć zawsze dobry dostęp do wtyczki.

Odpowiednie naczynia kuchenne

- Używaj wyłącznie naczyń o poniższych właściwościach:
 - Naczynie powinno się nadawać do użycia na płycie indukcyjnej. Zazwyczaj na spodzie naczynia znajduje się poniższy symbol:



W przypadku gdy niechcący użyte zostanie naczynie nienadające się do gotowania indukcyjnego, urządzenie nie rozpozna naczynia, wyda kilka dźwięków ostrzegawczych i przełączy się w stan czuwania.

- Średnica dna naczynia powinna wynosić przynajmniej 12 cm. Oznacza to, że najmniejszy okrąg narysowany na płycie szklanej **NIE** powinien być widoczny.



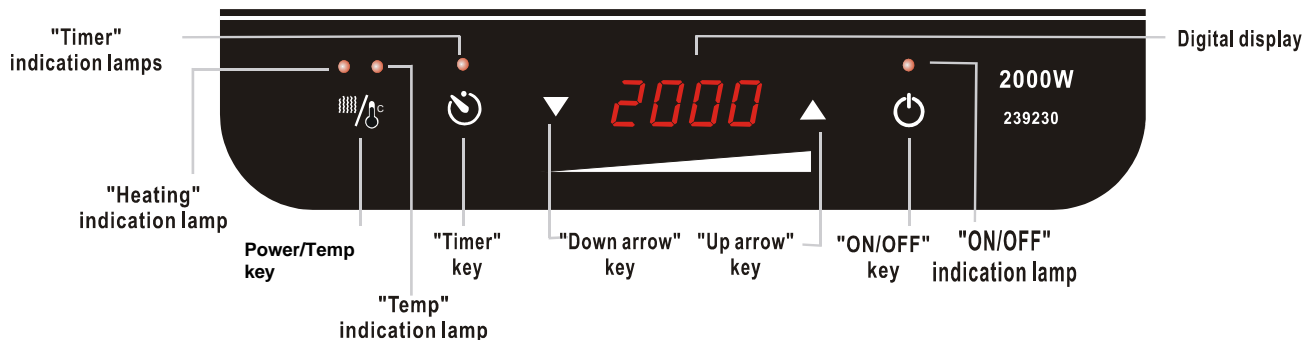
W przypadku gdy niechcący użyte zostanie zbyt małe naczynie, urządzenie wyda kilka dźwięków ostrzegawczych i przełączy się w stan czuwania.






- Używane naczynie **NIE** może mieć średnicy większej niż 26 cm. Oznacza to, że podczas gotowania największy okrąg narysowany na płycie szklanej urządzenia powinien być widoczny.



W przypadku użycia większego naczynia urządzenie może ulec uszkodzeniu.



Panel sterowania

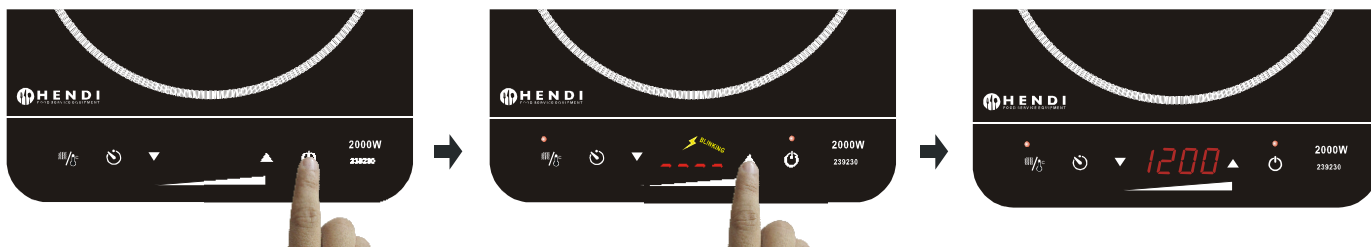


1. Przycisk „Power/Temp”:  Użyj tego przycisku, aby wybrać odpowiednią funkcję. Lampki wskazują wybraną funkcję. Możesz dostosować moc (Power), temperaturę (Temp) oraz czas (Timer).
2. Przycisk „ON/OFF”:  Użyj tego przycisku, aby włączyć urządzenie lub aby przerwać lub zresetować ustawianie czasu.
3. Przyciski ze „strzałkami”:   Przy pomocy tych przycisków możesz ustawić moc, temperaturę lub czas. Strzałka do góry zwiększa wybrane parametry, a strzałka do dołu je zmniejsza.
4. Lampki pokazują  tryb gotowania wybrany przy pomocy przycisku „Power/Temp”.
5. Na wyświetlaczu można odczytać ustawione parametry. Przy regulacji mocy są to wartości od 100W do 2000W, temperatury od 35°C do 240°C a przy ustawieniu czasu od 0 do 180 minut.






Obsługa

- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Umieść wybrane naczynie na powierzchni gotowania, stosując się do powyższych wskazówek.
UWAGA! Przez cały czas użytkowania naczynia kuchenne powinny się znajdować w obrębie zaznaczonych pól. Niezastosowanie się do tej wskazówki może spowodować uszkodzenie urządzenia.
UWAGA! Nie używaj pustych naczyń kuchennych, ponieważ takie użycie może doprowadzić do ich uszkodzenia.

Włącz urządzenie przy pomocy przycisku „ON/OFF”  i .



- Jeśli używane naczynie jest przeznaczone do gotowania indukcyjnego, a średnica powierzchni gotowania wynosi przynajmniej 12 cm, urządzenie rozpoczyna pracę. Po uruchomieniu wentylator zaczyna się obracać a na wyświetlaczu pojawia się poziom mocy „1200”.
UWAGA! Jeśli po uruchomieniu urządzenie wydaje dźwięki ostrzegawcze, oznacza to, że użyte naczynie kuchenne nie jest przeznaczone do gotowania indukcyjnego lub że urządzenie jest uszkodzone. **W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z producentem Twoich naczyń kuchennych!**
- Jeśli urządzenie jest włączone, a na wyświetlaczu widnieje „1200”, można ustawić odpowiednie opcje gotowania na dwa sposoby:

- Regulacja mocy: Tak jak w przypadku kuchenki gazowej można regulować moc urządzenia. Jest 17 poziomów mocy, od 100W do 2000W. Standardowo urządzenie ma ustawioną moc na „1200”.
 - Regulacja temperatury: Temperaturę można ustawić od 35°C do 240°C, z dokładnością do 5°C. Standardowo urządzenie ma ustawioną temperaturę na 100°C. **UWAGA!** Ustawiona temperatura jest temperaturą płyty szklanej, a nie temperatury w naczyniu!
- Ustawiając moc, przy pomocy przycisku „Power/Temp”  ustaw funkcję „power”. Strzałki pozwalają ustawić wybraną moc, przy czym 2000W to najwyższe, a 100W najniższe ustawienie.
 - Ustawiając temperaturę, przy pomocy przycisku „Power/Temp”  ustaw funkcję „Temp”. Przy pomocy strzałek można zwiększać lub zmniejszać wybraną temperaturę o 5°C, od 35°C do 240°C.
 - Po ustawieniu mocy lub temperatury możesz nastawić minutnik. Minutnik wyłącza urządzenie po upływie ustawionego czasu. Po ustawieniu mocy i temperatury wciśnij przycisk „Timer” i wybierz opcję „Timer”. Możesz ustawić żądany czas. Maksymalny czas wynosi 180 minut. Od 0 do 10 minut, regulacja czasu: zwiększanie co 1 minutę, zmniejszanie co 30 sekund. Od 10 do 60 minut, regulacja czasu: zwiększanie co 5 minut, zmniejszanie co 1 minutę. Od 60 do 180 minut, regulacja czasu: zwiększanie co 10 minut, zmniejszanie co 5 minut.
 - Po osiągnięciu pożądaných efektów wyłącz urządzenie przy pomocy przycisku „ON/OFF”.
- Wyświetlacz oraz lampki przy przyciskach ,  i  gasną.
- Jeśli przez dłuższy czas nie używasz urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zdejmij naczynia z płyty.
- UWAGA!** Przed dotknięciem urządzenia poczekaj, aż ostygnie. Po użyciu szklana płyta jest bardzo gorąca.

Kody błędów

- E01 Przegrzanie płyty (temperatura wewnątrz obudowy jest zbyt wysoka, należy oczyścić filtr lub zablokowany jest wlot powietrza).
- E02 Sucha głowica lub zbyt wysoka temperatura szkła (puste naczynie na kuchence).
- E03 Nieprawidłowe napięcie wejściowe (korzystanie z generatora lub podobnych urządzeń)

Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.
- Wyczyść otwory wentylacyjne przy pomocy odkurzacza.
- Wyczyść płytę szklaną po każdym użyciu. Ma to na celu uniknięcie przywarcia resztek do płyty szklanej.

Parametry techniczne

Numer pozycj	239230
Napięcie	230-240 V a.c./50 Hz
Zużycie prądu	2000W

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to innych praw użytkownika, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.

Utylizacja zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Materiały opakowaniowe, takie jak tworzywa sztuczne i pudła należy wyrzucić do odpowiednich pojemników.

Română

Stimate client,

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs. Cititi cu atentie instructiunile urmatoare inainte de a conecta aparatul pentru a preveni avarierile ce se pot produce din cauza unei utilizari incorecte. Cititi cu atentie in special instructiunile pentru siguranta.

Masuri de siguranță:

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.**
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecherul și cablul ca acestea să nu fie avariate. Dacă ștecherul și cablul sunt avariate, acestea trebuie reparate de către o firmă de reparații autorizată.
- Nu utilizați aparatul după ce a suferit vreo căzătură sau altă daună. Duceți-l la reparat, dacă este necesar, la o companie specializată.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.**
- Asigurați-vă ca nici un obiect ascuțit sau fierbinte să nu intre în contact cu cablul și feriți-l de foc. Pentru a scoate ștecherul din priză, întotdeauna prindeți cu mâna priza și nu scoateți niciodată din priză prinzând de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage de cablu în mod accidental (sau cablul prelungitor) sau să se împiedice de cablu.
- Întotdeauna supravegheați aparatul atunci când se utilizează.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți copiilor să folosească aparatele electrice fără să fie supravegheați.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când aparatul nu este folosit sau înainte de curățare.
- **Avertizare!** Cât timp ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de curent.
- Opriți aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu folosiți alte dispozitive decât acelea furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o sursă de electricitate cu voltajul și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Evitați supraîncărcarea.
- Opriți aparatul după utilizare, scoțând ștecherul din priză.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză când umpleți sau curățați aparatul.
- Instalația electrică trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale și locale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă care are instrucțiunile cu privire la utilizarea corectă a aparatului.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Nu instalați aparatul în apropierea obiectelor și dispozitivelor care pot fi afectate de un câmp magnetic, cum ar fi, de exemplu, televizoare, aparate de radio, carduri bancare și cărți de credit.
- Păstrați o distanță minimă de 15 cm în jurul aparatului pentru ventilație.
- Nu lăsați niciodată obiecte metalice pe aparat.
- Nu porniți niciodată aparatul cu o tigaie goală în partea de sus a acestuia, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea gravă a aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul nu este instalat în apropierea vaporilor de apă sau de grăsime. Ventilatorul aparatului prelua acești vapori și acest lucru va duce la acumularea de grăsime sau umezeală în aparat, ceea ce poate rezulta într-un scurt-circuit în aparat. Curățați filtrul de grăsime în mod regulat

Pregătirea pentru prima sa utilizare

- Verificați ca aparatul să nu fie avariat. În cazul unor avarii, contactați imediat furnizorul dumneavoastră și **NU** utilizați aparatul.
- Scoateți ambalajul acestuia și folia de protecție (daca este cazul).
- Curățați aparatul cu apă caldă și cu o cârpă moale.
- Poziționați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă, doar dacă nu s-a menționat altfel.
- Asigurați-vă că este destul loc în jurul aparatului pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât accesul la priză să fie permis tot timpul.

Echipament adecvat pentru gătit

- Folosiți numai tigăi având următoarele proprietăți:
 - Tigaia trebuie să fie adecvată pentru inducție. Următorul logo este de obicei afișat în partea de jos a tigăii:



În cazul în care utilizați din greșală o tigaie care nu este potrivită pentru inducție, aceasta nu va fi recunoscută de către aparat, care va emite câteva semnale sonore și se va comuta la modul stand-by.

- Partea de jos a tigăii trebuie să aibă un diametru de cel puțin 12 cm. Astfel, cel mai mic cerc al plăcii de sticlă a aparatului nu va fi vizibil atunci când aparatul este în uz.



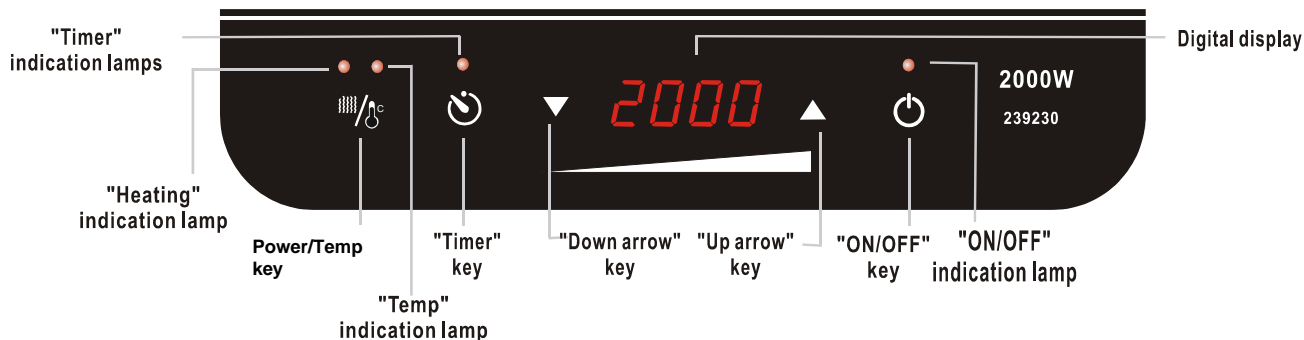
În cazul în care utilizați din greșală o tigaie care este prea mică, aparatul va emite câteva semnale sonore și se va comuta la modul stand-by.






- Tigaia folosită **NU** va avea un diametru mai mare de 26 cm. Astfel, cel mai mare cerc al plăcii de sticlă a aparatului poate fi vizibil atunci când aparatul este în uz.





În cazul folosirii unei tigăi mai mari, aparatul poate fi deteriorat.

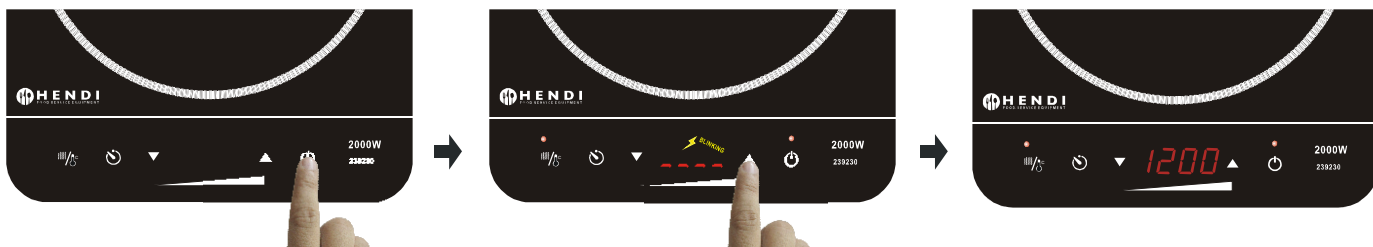
Panoul de control



1. Butonul "Power/Temp" [**putere /temperatură*]:  Folosiți acest buton pentru a selecta funcția dorită. Funcția selectată va fi indicată prin aprinderea semnalului luminos. Puteți alege reglarea nivelului de putere (Power), sau temperatura (Temp), ambele în combinație cu cronometrul.
2. Butoanele "ON/OFF" [**pornit/opriți*]:  Folosiți acest buton pentru a porni aparatul sau pentru a întrerupe sau reseta cronometrul.
3. Butoanele direcționale:   Folosiți aceste butoane pentru a programa capacitatea, temperatura și durata. Săgeata spre partea de sus mărește valoare reglată, iar săgeata în jos reduce valoarea reglată.
4.  Aceste lumini indică ce mod ați selectat prin intermediul butonului "Power/Temp".
5. Puteți citi valoarea programată pe acest display. Etapele pentru controlul capacității sunt de la 100W la 2000W, de la 35 ° C la 240 ° C pentru controlul temperaturii și de la 0 la 180 de minute pentru setări de timp.

Operarea

- Introduceți ștecherul în priză.
- Puneți tigaia dorită pe suprafața de gătit, conform instrucțiunilor de mai sus.
NOTĂ! Asigurați-vă că tigaia acoperă zonele indicate, în orice moment în timpul utilizării, în scopul de a evita deteriorarea aparatului.
NOTĂ! Nu lăsați tigaia goală pe arzător deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea tigăii dumneavoastră.
- Porniți aparatul apăsând butonul "ON/OFF"  și tasta "UP" [**SUS*]  respectând următoarele etape.




În cazul în care tigaia dumneavoastră este adecvată pentru inducție și are un diametru de 12 cm, cel puțin, în partea de jos, aparatul va intra în funcțiune. Veți recunoaște acest lucru prin pornirea ventilatorului și afișarea poziției de capacitate "1200"


NOTĂ! În cazul în care aparatul dumneavoastră emite semnale sonore după pornire, tigaia pe care o folosiți nu este adecvată pentru inducție sau aparatul este defect. **Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul tigăii dumneavoastră!**

- De îndată ce aparatul este în funcțiune și afișajul indică poziția "1200", puteți programa aparatul într-unul din următoarele două moduri
 - Reglarea capacității: Puteți regla performanța aparatului, la fel ca și pentru un aragaz pe gaz, prin 17 poziții, de la 100W la 2000W.

Poziția standard pentru aparat este "1200".

- Reglarea temperaturii: puteți seta temperatura între 35°C și 240°C prin modificări a câte 5°C. Poziția standard pentru aparat este de 100°C. **ATENȚIE!** Temperatura programată este cea a plăcii de sticlă și nu temperatura din tigaie!

- Dacă selectați reglarea capacității, selectați "încălzire" folosind butonul  "Power/Temp". Acum puteți regla capacitatea dorită prin butoanele direcționale, 2000W fiind valoarea maximă și 100W valoare minimă.

- Dacă selectați reglarea temperaturii, selectați "Temp" folosind butonul  "Function" [**Funcție*]. Acum puteți regla temperatura dorită prin butoanele direcționale, între 35°C și 240°C prin modificări a câte 5°C.

- După programarea capacității sau a temperaturii, puteți opta pentru programarea cronometrului. Cronometrul oprește aparatul la ora programată. Acest lucru se poate face prin apăsarea butonului "Timer" [**Cronometru*] încă o dată după programarea capacității sau a temperaturii, și selectând "Timer". Puteți face asta oricând doriți. Durata maximă programabilă este de 180 minute. De la 0-10 minute intervalul de ajustare este 1 minut pentru fiecare creștere și de 30 de secunde pentru fiecare descreștere. De la 10-60 minute intervalul de ajustare este de 5 minute pentru fiecare creștere și de 1 secundă pentru fiecare descreștere. De la 60-180 minute intervalul de ajustare este de 10 minute pentru fiecare creștere și de 5 secunde pentru fiecare descreștere.

- După ce ați obținut rezultatul dorit, puteți opri aparatul apăsând butonul "ON/OFF". Display-ul se va stinge, la fel ca și luminile de lângă ,  și .

- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, scoateți ștecherul din priză montată pe perete și luați tigaia din aparat.
NOTĂ! Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l atinge. Placa de sticlă este foarte fierbinte după utilizare.

Coduri de eroare

- E01 PCB supraîncălzit (temperatura internă în carcasă este prea mare, curățați filtrul sau orificiul de admisie aer sau orificiul de ieșire este blocat).
- E02 Capătul uscat sau temperatura plăcii de sticlă este prea mare (vas gol pe plită).
- E03 Tensiune de intrare anormală (folosirea unui generator sau ceva similar, în unele cazuri).

Curățarea și întreținerea

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă (apă cu detergent ușor).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare puternici sau corozivi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau contondente. Nu folosiți petrol sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este necesar. Nu folosiți materiale abrazive.
- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.

Curățarea și întreținerea

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă (apă cu detergent ușor).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare puternici sau corozivi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau contondente. Nu folosiți petrol sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este necesar. Nu folosiți materiale abrazive.
- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.

Specificații tehnice

Număr articol	239230
Tensiune- Frecvență	230-240 V a.c.-50 Hz
Putere	2000W

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului, ce apare în termen de un an de la cumpărarea sa, va fi corectat prin reparație gratuită sau prin înlocuirea aparatului cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și nu a fost folosit necorespunzător sau abuziv în nici un fel. Drepturile dumneavoastră nu sunt afectate . Dacă aparatul prezintă probleme în timpul garanției, declarați unde și când l-ați cumpărat și includeți dovada cumpărării (chitanța).

În conformitate cu politica noastră a dezvoltării continue a produsului, ne rezervăm dreptul de a schimba produsul, ambalajul și specificațiile din documentație fără preaviz.

Eliminare & Mediul Înconjurător

La sfârșitul perioadei de functionare a aparatului, vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu reglementările și indicațiile aplicabile la acel moment.

Aruncați materialele pentru ambalare cum ar fi plastic și cutii în containerele adecvate.

Italiano

Gentile Cliente,

La ringraziamo per l'acquisto di questo apparecchio Hendi. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso, prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni causati da un errato uso dell'apparecchio. In particolare si prega di voler leggere attentamente le norme di sicurezza.

Norme di sicurezza

- L'uso improprio dell'apparecchio può causare seri danni allo stesso, come pure a lesioni personali.
- L'apparecchio è da usare esclusivamente per lo scopo per il quale è stato prodotto. Il produttore non è responsabile dei danni, adducibili ad uso improprio dello stesso.
- Evitare il contatto dell'apparecchio e della presa, con acqua, o con altri liquidi. Se, inavvertitamente, l'apparecchio dovesse cadere in acqua, togliere immediatamente la spina dalla presa e far controllare l'apparecchio da un tecnico. **L'inosservanza di questa norma di sicurezza, comporta pericolo di morte.**
- Non tentare mai di aprire autonomamente il contenitore dell'apparecchio.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo nel contenitore dell'apparecchio.
- Non toccare mai la presa con mani bagnate od umide.
- Controllare regolarmente la presa per evitare eventuali danni. Far riparare prese o cavi danneggiati, da un'officina autorizzata.
- Non usare l'apparecchio dopo un'eventuale caduta od altri danneggiamenti. Far controllare l'apparecchio da un'officina autorizzata ed all'occorrenza, farlo riparare.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio. **Potrebbe comportare pericolo di morte.**
- Tenere il cavo lontano da oggetti caldi ed appuntiti, come pure dal fuoco. Staccando la spina, evitare di tirare per il cavo, bensì stringendo per la presa.
- Fare attenzione di non staccare erroneamente (la prolunga) il cavo e metterlo in modo da non inciampare.
- Questo apparecchio deve essere usato, esclusivamente, per lo scopo per il quale è stato costruito.
- L'apparecchio deve essere sorvegliato durante il funzionamento.
- I bambini non sono a conoscenza sull'uso improprio d'apparecchi elettrici. Perciò, non far usare a bambini apparecchi elettrici senza controllo!
- Togliere la spina dalla presa, quando l'apparecchio non viene usato ed anche prima di ogni manutenzione.
- **Attenzione pericolo!** Se la spina è nella presa, l'apparecchio è collegato alla corrente.
- Spegnere l'apparecchio, prima di togliere la spina dalla presa.
- Non trasportare mai l'apparecchio tirando per il cavo.
- Non usare altri meccanismi, oltre a quelli in dotazione all'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere attaccato, esclusivamente, ad una presa con la tensione e la frequenza riportate sul cartellino dell'apparecchio.
- Evitare il sovraccarico.
- Spegnere l'apparecchio dopo l'uso, staccando la spina dalla presa.
- Prima di riempire o pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa.
- L'impianto elettrico deve corrispondere alle disposizioni nazionali e regionali.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso di persone (vale anche per bambini) con attività sensoria, motoria o mentale limitata, oppure con limitata esperienza e cognizione, a meno che, non siano controllati durante l'uso dell'apparecchio, oppure che ricevano indicazioni da persona responsabile, che risponda della loro incolumità.

Norme speciali di sicurezza

- Evitare di installare il prodotto nelle vicinanze di oggetti e di apparecchi che possono essere influenzati dalla presenza di campi magnetici, quali per es. apparecchi radiotelevisivi, tessere bancarie e carte di credito.
- Accertarsi che attorno all'apparecchio sia presente uno spazio libero di almeno 15 cm per permettere un'adeguata ventilazione del prodotto.
- Evitare di lasciare oggetti in metallo sull'apparecchio.
- Non collocare mai pentole o padelle vuote sull'apparecchio in funzione, poiché in tal caso esso potrebbe subire gravi danni.
- Assicursi che l'apparecchio non si trovi in prossimità di luoghi con elevata presenza di vapore acqueo o contenente grassi. Il ventilatore con il quale l'apparecchio è equipaggiato provvede infatti ad aspirare tali vapori provocando un accumulo di grassi o di umidità all'interno dell'apparecchio che può causare una cortocircuitazione dello stesso. Assicursi di procedere alla pulizia del filtro grassi su base regolare.

Operazioni preliminari al primo utilizzo dell'apparecchio

- Verificare che l'apparecchio non sia danneggiato. Qualora si constatino dei danni all'apparecchio, contattare immediatamente il rivenditore e **NON** utilizzare ulteriormente il prodotto.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Pulire l'apparecchio con acqua tiepida e servendosi di un panno morbido.
- Collocare il prodotto in posizione perfettamente orizzontale.
- Assicursi che attorno all'apparecchio sia presente uno spazio libero di almeno 15 cm, per consentire una ventilazione ottimale del prodotto.
- Collocare l'apparecchio in modo tale che sia garantito un facile accesso alla spina elettrica in qualsiasi circostanza.

Utensili da cucina adatti all'utilizzo con il prodotto

- Utilizzare unicamente pentole e padelle dotate delle seguenti caratteristiche.
 - L'utensile deve essere adatto all'utilizzo con piani di cottura a induzione. Gli utensili di questo tipo recano nella maggior parte dei casi il seguente pittogramma sul fondo:



Qualora si utilizzino inavvertitamente pentole o padelle non adatte all'utilizzo con piani di cottura a induzione, esse non verranno riconosciute dall'apparecchio che emetterà quindi una serie di segnali acustici prima di attivare la modalità di attesa (stand-by).

- Il fondo della padella o della pentola dovrà disporre di un diametro minimo di 12 cm. Ciò significa che il cerchio più piccolo presente sul piano in vetro dell'apparecchio **NON** deve risultare visibile durante l'uso.



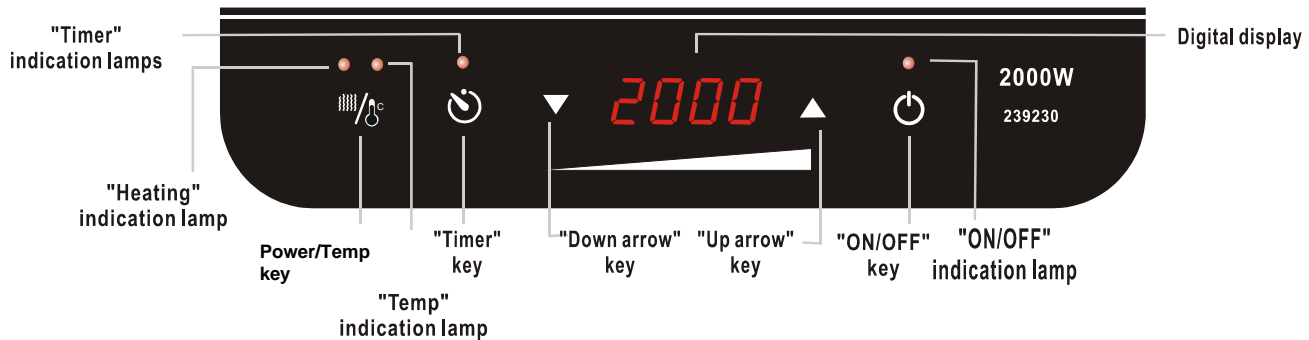
Qualora si utilizzino inavvertitamente pentole o padelle aventi un diametro troppo piccolo, l'apparecchio emetterà una serie di segnali acustici prima di attivare la modalità di attesa (stand-by).






- Le pentole o le padelle utilizzate **NON** devono avere un diametro maggiore di 26 cm. Ciò significa che il cerchio esterno presente sul piano in vetro dell'apparecchio deve risultare sempre visibile durante l'uso.



Qualora si utilizzino utensili di diametro maggiore rispetto a quello indicato, l'apparecchio potrebbe subire danni.

Pannello comandi



1. Tasto "Power/Temp":  utilizzare questo tasto per selezionare la funzione desiderata. La funzione selezionata viene indicata dalle diverse spie luminose. Le opzioni prevedono la regolazione della potenza dell'apparecchio ("Power") o della temperatura ("Temp"), entrambe unite alla funzione di temporizzazione (timer).
2. Tasto "ON / OFF":  utilizzare questo tasto per mettere in funzione l'apparecchio o per interrompere o riavviare la funzione di temporizzazione (timer).
3. Tasti freccia:   utilizzare questi tasti per l'impostazione della potenza, della temperatura o del tempo di cottura. Il valore da impostare può essere aumentato gradualmente mediante la freccia rivolta verso l'alto e diminuito gradualmente mediante la freccia rivolta verso il basso.
4. Le spie luminose servono  a indicare la modalità di funzionamento selezionata mediante il tasto "Power/Temp".
5. Sul display vengono visualizzati i valori impostati. Qualora sia selezionata la regolazione della potenza, il display visualizzerà i vari passi intermedi presenti tra 100 W e 2000W; qualora sia selezionata la regolazione della temperatura, il display visualizzerà i vari passi intermedi presenti tra 35 °C e 240 °C; qualora sia selezionata la regolazione del tempo di cottura, il display visualizzerà i vari passi intermedi presenti tra 0 e 180 minuti.

Uso del prodotto

- Inserire la spina di alimentazione in una presa elettrica a muro.
- Collocare la padella o la pentola desiderata sul piano di cottura, attenendosi alle seguenti istruzioni e avvertenze.

Attenzione: assicurarsi che le pentole o le padelle impiegate rimangano collocate all'interno delle zone indicate anche durante il loro utilizzo, poiché in caso contrario potrebbero verificarsi danni all'apparecchio.

Attenzione: non utilizzare pentole o padelle vuote, poiché ciò potrebbe causare danni a tali utensili.

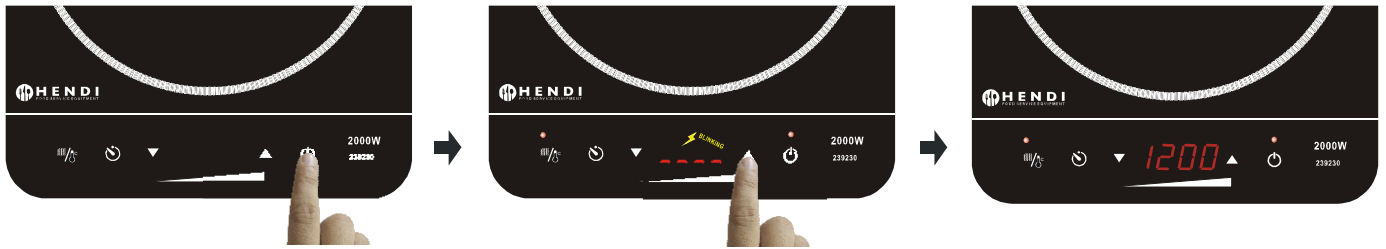
Mettere in funzione l'apparecchio premendo il tasto "ON / OFF"















e il tasto freccia "UP"



con le seguenti operazioni..



- Qualora l'utensile utilizzato sia adatto all'impiego con piani di cottura a induzione e disponga di un diametro del fondo di almeno 12 cm, l'apparecchio verrà attivato. Il funzionamento dell'apparecchio verrà indicato dall'accensione del ventilatore e dalla visualizzazione sul display del livello di potenza "1200".
Attenzione: qualora l'apparecchio emetta una serie di segnali acustici dopo la sua accensione, ciò significa che la pentola o la padella collocata non è adatta all'utilizzo con piani di cottura a induzione o che si è verificato un danno o un malfunzionamento dell'apparecchio. **In caso di dubbio sull'utilizzo, contattare sempre il rivenditore dell'utensile di cottura impiegato!**
- Qualora l'apparecchio sia entrato in funzione e sia visualizzato sul display il livello di potenza "1200", sarà possibile provvedere alla impostazione dei seguenti valori:
 - regolazione della potenza: analogamente a qualsiasi altro piano di cottura a gas, è possibile regolare la potenza di cottura dell'apparecchio su 17 diversi livelli, variabili da 100 W a 2000W.
 La potenza standard su cui l'apparecchio è impostato è pari a 1200 W;
 - regolazione della temperatura: è possibile regolare la temperatura di cottura tra i 35 °C e i 240 °C, in passi di 5 °C. La temperatura standard su cui l'apparecchio è impostato è pari a 100 °C. **Attenzione:** la temperatura impostata si riferisce alla temperatura del piano di cottura in vetro e non alla temperatura effettivamente presente nell'utensile di cottura.
- Qualora si desideri procedere alla regolazione del livello di potenza, selezionare l'opzione "Heating" mediante il tasto "Power/Temp" . Sarà quindi possibile impostare la potenza desiderata servendosi dei tasti freccia (potenza massima impostabile: 2000W; potenza minima impostabile: 100 W).
- Qualora si desideri procedere alla regolazione della temperatura, selezionare l'opzione "Temp" mediante il tasto "Function". Mediante i tasti freccia sarà quindi possibile impostare la temperatura di cottura desiderata tra i 35 °C e i 240 °C, in passi di 5 °C.
- Una volta impostata la potenza o la temperatura di cottura, sarà possibile programmare la funzione di temporizzazione (timer). Il timer permette di disattivare l'apparecchio una volta raggiunto il tempo di cottura preimpostato. Per attivare la funzione timer, premere il tasto "Timer"  e selezionare la relativa voce una volta impostata la potenza o la temperatura di cottura. Sarà quindi possibile procedere all'impostazione del tempo di cottura desiderato. Il periodo massimo di cottura è pari a 180 minuti. Da 0 a 10 min la divisione del tempo è di 1 min  /  30 sec. Da 10 a 60 min la divisione del tempo è di 5  /  1 min. Da 60 a 180 min la divisione del tempo è di 10 min  /  5 min.
- Una volta raggiunto il grado di cottura desiderato, spegnere l'apparecchio premendo il tasto "ON / OFF" . Il display verrà disattivato, analogamente alle spie luminose ,  e .
- Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato, assicurarsi di estrarre sempre la spina della presa elettrica e di rimuovere tutti gli utensili dal piano di cottura.
Attenzione: assicurarsi di lasciare raffreddare sufficientemente l'apparecchio prima di maneggiarlo. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio, il piano di cottura in vetro risulta surriscaldato.

Guasti

- E01: PCB surriscaldato (temperatura interna troppo elevata, pulizia filtro aria, ingresso o uscita aria bloccati)
- E02: piano in vetroceramica surriscaldato (la pentola è vuota)
- E03: tensione anomala (verificare il tipo di alimentazione elettrica)

Pulizia e manutenzione

- Assicurarsi di scollegare la spina dalla presa elettrica durante l'esecuzione delle operazioni di pulizia dell'apparecchio.
- Attenzione: non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Per la pulizia della parte esterna del corpo dell'apparecchio, utilizzare un panno umido (eventualmente con una leggera quantità di detergente).
- Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi per la pulizia del prodotto. Non impiegare mai oggetti affilati o acuminati. Non utilizzare benzina o solventi. Per la pulizia del prodotto, utilizzare un panno umido ed eventualmente una leggera quantità di detergente per stoviglie: non utilizzare prodotti o detersivi abrasivi.
- Pulire le prese di ventilazione servendosi di un aspirapolvere.
- Assicurarsi di pulire il piano di cottura in vetro dopo ogni utilizzo del prodotto. Ciò consente di evitare la carbonizzazione di eventuali residui di cibo sul piano di cottura in vetro.

Specifiche tecniche

Numero di articolo	239230
Tensione di alimentazione	230-240 V a.c./50 Hz
Potenza massima	2000W

Garanzia

Ogni difetto che pregiudichi il funzionamento dell'apparecchio e che si manifesta entro un anno dall'acquisto dell'apparecchio, viene rimosso gratuitamente, tramite riparazione o sostituzione, solo nel caso in cui, l'apparecchio sia stato utilizzato in modo conforme e la sua manutenzione sia stata effettuata secondo le istruzioni. Inoltre, che l'apparecchio non sia stato manomesso od utilizzato inadeguatamente. Tutto ciò lascia inalterati i diritti stabiliti dalla legge. Se la garanzia è valida, si prega di indicare dove e quando è stato acquistato l'apparecchio e si prega, inoltre, di accludere una prova d'acquisto (ad es. lo scontrino).

In linea alla nostra politica di sviluppo della produzione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto, all'imballaggio ed alla relativa documentazione, senza preavviso alcuno.

Smaltimento & ambiente

Alla fine della durata dell'apparecchio, smaltirlo secondo le disposizioni e le direttive vigenti.

Smaltire nei rispettivi contenitori il materiale d'imballaggio ed i cartoni.



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
www.hendi.eu
info@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com

Hendi Polska Sp. z o.o. (Poland)
ul. Magazynowa 5
62-023 Gadki
Polska

Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
www.hendi.pl
info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L. (Romania)
Str. Tampei Nr. 13
Brasov 500271
Romania

Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335

www.hendi.ro
office@hendi.ro

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
Changes, printing and typesetting errors reserved.
Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Variations et fautes d'impression réservés.
Producătorul se rezervă drepturile asupra tuturor drepturilor de autor și a tuturor drepturilor de invenție.
Con riserva di modifiche ed errori di stampa
Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.